

# СКАЗАНИЯ О ВЛАДИМИРСКОЙ ИКОНЕ БОЖИЕЙ МАТЕРИ В ТРОИЦКИХ МИНЕЯХ ЧЕТЬИХ XVII В.

Никита Владимирович Горобец

студент магистратуры кафедры филологии  
Московской духовной академии  
141300, Московская область, Сергиев Посад,  
Троице-Сергиева лавра, Академия  
arhangell\_mihail@rambler.ru

**Для цитирования:** *Горобец, Н. В.* Сказания о Владимирской иконе Божией Матери в Троицких минеях четых XVII в. // Слово и образ. Вопросы изучения христианского литературного наследия. 2023. № 1 (8). С. 30–44. DOI: 10.31802/WI.2022.8.1.003

## Аннотация

УДК 821.161.1

Минеи четыи Германа Тулупова остаются на данный момент малоисследованным литературным памятником Древней Руси. Целью настоящей работы стало выявление различия текстов сказаний, посвящённых Владимирской иконе Божией Матери в минеях четых Германа Тулупова и в минеях четых «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском». В процессе работы выявлено существенное различие текстов трёх сказаний посвящённых Владимирской иконе Божией Матери в минеи четей Германа Тулупова (август) и в минеи четей (август) «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском». Согласно прежним научным исследованиям, принято было считать, что минеи четьи «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском» списаны с минеи четых Германа Тулупова, однако данное исследование позволяет внести корректировки в это представление.

**Ключевые слова:** минея четья на август Германа Тулупова, минея четья на август «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском», «Знамение ужасно и преславно», «О великом и сугубом пожаре», «Повесть ко всемь полезна», «Повесть на сретение», Владимирская икона Божией Матери, сказания о Владимирской иконе Божией Матери, писец иеромонах Герман Тулупов.

## The Legends about Theotokos of Vladimir in the Trinity's Menaion Readers of the 17<sup>th</sup> century

**Nikita V. Gorobets**

MA student at the Department of Philology

at the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia

arhangell\_mihail@rambler.ru

**For citation:** Gorobets, Nikita V. "The Legends about Theotokos of Vladimir in the Trinity's Menaion Readers of the 17<sup>th</sup> century". *Word and Image: Questions of Studying the Christian Literary Heritage*, № 1 (8), 2023, pp. 30–44 (in Russian). DOI: 10.31802/WI.2023.8.1.003

**Abstract.** The Menaia of the reading of German Tulupov remain at the moment a little-studied literary monument of Ancient Rus'. The purpose of this work was to identify discrepancies in the texts of the legends dedicated to the Vladimir Icon of the Mother of God in the menaia of the readings of German Tulupov and in the menaia of the readings "The Life-Giving Trinity of the Sergius Monastery, ilk in Makovets of Radonezh". In the course of the work, a significant difference was revealed in the texts of the three legends dedicated to Theotokos of Vladimir in Menaion Readers by German Tulupov and the text of the legends about Theotokos of Vladimir in Menaion Reader of august "The Life-Giving Trinity of the Sergius Monastery, located at Makovets of Radonezh". According to the previous studies, it was generally accepted that Menaion Readers of "The Life-Giving Trinity of the Sergius Monastery, located at Makovets of Radonezh" were written off from the Menaion Reader of august by German Tulupov, however, this study allows us to make adjustments to this idea.

**Keywords:** Menaion Reader of august by German Tulupov, Menaion Reader of august «The Life-Giving Trinity of the Sergius Monastery, located at Makovets of Radonezh», «the sign is terrible and glorious», «about the great fire», «The story that is useful for everyone», «The story for Meeting», Theotokos of Vladimir, The legends about Theotokos of Vladimir, hieromonk German Tulupov the writer.

**В** начале XVII века в Старице жил князь Иоанн Иоаннов Тулупов. В 1609 году ему было видение Богоматери и патриарха Иова, предупреждавших его о нападении на город Старицу. Это произошло в Смутное время накануне разорения города. Родители не поверили сыну, Старица была взята тушинцами. Тушинцы сильно ранили Иоанна Тулупова, но произошло чудо, ночью он проснулся здоровым<sup>1</sup>.

С. Ф. Платонов выдвинул гипотезу о том, что «чудо исцеления, совершившееся над Тулуповым, произошло во время разорения Старицы тушинцами в 1609 году; нет ничего невозможного в том, что этот Иван Тулупов одно лицо с известным монахом Германом Тулуповым, написавшим Минеи Четьи и происходившим также из Старицы»<sup>2</sup>.

Иеромонах Герман прожил в Троице-Сергиевом монастыре с 1627 по 1633 год. Существует предположение, что Герман Тулупов был старше архимандрита Дионисия на 20 лет и научил его грамоте.

Таким образом, предположительно писец Герман родился в середине 50-х годов XVI века в городе Старица. Носил имя «Юрьи Иванов сын Тулубов»<sup>3</sup> т. е. Георгий Иванович Тулупов. Мать Мария, отец в постриге Иона. В старице Георгий служил священником Сретенской Церкви, переписывал книги, затем жил в Москве, служа в Церкви Зачатия Иоанна Предтечи на улице Знаменка (Белый город), а также в Васильевской Церкви в Конюшенной слободе.

В 1626 (1627) году 1 октября священник Георгий принял постриг в Троице-Сергиевом монастыре с именем Герман, пожертвовав на монастырь 10 рублей, книгу Стихарарь крюковой примерно за 9 рублей, толковое Евангелие печатное примерно за 3 рубля. Супруга священника Георгия Тулупова также, возможно, приняла монашеский постриг.

В XVII веке постриг в иноки осуществлялся с сохранением заглавной буквы от мирского имени, что подвергает сомнению версию о том, что иеромонах Герман одно лицо с Иоанном Иоанновичем Тулуповым.

В XVII веке Герман Тулупов занимался письменным изданием таких книг как «Трефологион русским святым, Пролог, Книга Ефрема Сирина, четьи минеи»<sup>4</sup>.

1 *Алексеев В. Н., Турилов А. А.* Герман (Тулупов Георгий (Юрий) Иванович; ок. сер. 50-х гг. XVI в. – 1636/37), иером. Троице-Сергиева монастыря, книжник, профессиональный писец // *Православная энциклопедия* / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. Т. 11. М., 2006. С. 252–253.

2 *Платонов С. Ф.* Древнерусские сказания и повести о Смутном времени XVII века, как исторический источник. СПб., 1888.

3 *Алексеев В. Н.* Троицкий книгописец Герман Тулупов // *Сибирское собрание* М. Н. Тихомирова и проблемы археографии: сб. науч. трудов. Новосибирск, 1981. С. 123.

4 Там же. С. 120–135.

В тридцатых годах XVII века он составил 12 томов миней четьих. В 1627 году он начал составлять комплект миней четьих, составил тома за август и сентябрь. В 1628 году писец Герман закончил служебную mineю за декабрь. В 1632 году он составил комплект миней четьих. Они были написаны им самостоятельно по благословению архимандрита Дионисия, который был руководителем по составлению и написанию новых книжных корпусов в Троице-Сергиевом монастыре. Тулуповские четьи минеи подчёркивают индивидуальность писца Германа, показывают что он, как составитель, отбирал тексты осмысленно. В своих mineях составитель Герман оставлял заметки с характеристикой жанра каждого тома.

В mineях-четьих Герман Тулупов, в отличие от святителя Макария Московского и писцов Чудова монастыря, не компоновал все четьи книги подряд, а собирал сказания и жития выборочно. Его задачей было расширить список русских святых для укрепления России и Москвы как главного центра Православной Церкви, для этого необходимо было отделить русские праздники и русских святых и включить в единый сборник. Mineи четьи Германа Тулупова, в отличие от других подобных сборников, включили жития только русских святых. Сборник иеромонаха Германа Тулупова более точно подходит под определение термина «Mineи четии». Многие тексты, включённые Германом Тулуповым, не являются дубликатами сочинений из других более ранних миней четьих. Порой составитель Герман включает оригинальные редакции текстов в свои mineи. Герман Тулупов расширил список русских святых, добавив новые жития, в том числе архимандрита Дионисия. В свои mineи четьи Герман Тулупов также включил много текстов, посвящённых иконам Божией Матери.

Писец Герман обладал чётким и быстрым почерком — разновидность полуустава со старопечатной основой. Рукописи писца Германа содержат множественные дописки. Одни критики видели причину данных поправок и дописок в слабом зрении писца Германа. Другие уточняли, что писец Герман переписывал книги и затем вносил в них свои правки, совершал работу над ошибками, затем работу проверял архимандрит Дионисий, особенно тогда, когда рукопись выполнялась по заказу другого монастыря. Архимандрит Дионисий правил ошибки скорописью, а иеромонах Герман полуустановом.

Остаётся открытым вопрос, являлся ли Герман Тулупов редактором литературных памятников. Насельник Троице-Сергиева монастыря, составитель миней четьих Иоанн Милютин о прологах, включённых в его

сборник, пишет так: «А те прологи писал... инок Герман Тулупов...».<sup>5</sup> Это говорит о том, что писец Герман Тулупов всё же являлся редактором некоторых текстов включённых в его минеи четьи.

Владимир Андреевич Кучкин считает, что тексты, включённые в минеи четьи Германом Тулуповым, являются всего лишь списками литературных памятников, которые он использовал как составитель.<sup>6</sup>

Лев Александрович Дмитриев, литературовед, исследователь древнерусской литературы считает, что точного ответа, на вопрос велась ли Германом Тулуповым редакторская работа, нет.<sup>7</sup>

Изучая минеи, составленные писцом Германом Тулуповым, мы задаёмся вопросом: какие рукописи могли послужить источником для его работы? Из каких рукописей иеромонах Герман Тулупов переписывал сказания и повести о иконах Божией Матери?

Особое внимание привлекла рукописная минея четья на август «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском» РГБ, Ф.173.1 №96 (далее МДА 96)<sup>8</sup>. МДА №96 содержит те же самые сказания о Владимирской иконе Божией Матери, что и минея четья Германа Тулупова РГБ, Ф.304/1 №681 (далее Троиц. №681)<sup>9</sup>:

- 1) «Знамение ужасно и преславно и како спасен бысть град Москва от нашествия безбожных татаръ, иже к Богу молитвами Пречистыа Богородица ...»;
- 2) «О великомъ и сугубомъ пожаре и о милости по защищении иже на воздухе заступлениемъ Пречистыа Богородицы»;
- 3) «Повесть ко всемъ полезна от древняго списания сложена являющи прославившаго чудеса от иконы Пречистыа Богородица, нарицается Владимирская...»;
- 4) «Повесть на сретение чудотворнаго образа Пречистыа Владычица наша Богородица и Присно Девы Мария...».

5 ГИМ. (Синодальное собр.), № 803. Минеи-Четьи, собранные Троицким священником Иоанном Милутиным, март. 1646–1654 гг. – Син. 803.

6 Кучкин В. А. Повести о Михаиле Тверском. М., 1974.

7 Дмитриев Л. А. Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII–XVII вв. Л., 1973. С. 89.

8 РГБ. Ф. 173.1. (Собр. Московской духовной академии) № 96. Минея четья на август «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском» XVII в.

9 РГБ. Ф. 304.1 (Собр. Троице-Сергиевой лавры) №681. Минея четья на август. Писец иеромонах Герман (Тулупов). 1627 г.

Для выявления схожести данных текстов в двух минеях ниже представлены таблицы, сравнения сказаний посвящённых Владимирской иконе Божией Матери в МДА №96 и в Троиц. №681.

Таблица 1. Разнотечения текстов «Повесть ко всемъ полезна от древняго списания сложена ...» в МДА №96 и в Троиц. №681.

Миней МДА №96	Миней Германа Тулупова
Л. 811 об.	Л. 688 об.
рускіи земля . вноука . великаго кнѣза нвана нвановича правнучка блговернаго и хртолювнвваго самодержца рускіа земля . великаго кнѣза нвана даниловича . при блголюбнвом архіейнѣ кипріанѣ	рускіи земля великаго кнѣза ѳванна даниловича . при блголюбнвѣмъ архіейнѣ кипріанѣ

«Повесть ко всемъ полезна от древняго списания сложена ...» в двух минеях совпадает.

Таблица 2. Разнотечения текстов «Знамение ужасно и преславно и како спасен бысть град Москва от нашествиа безбожных татаръ, иже к Богу молитвами Пречистыа Богородица ...» в МДА №96 и в Троиц. №681.

Миней Германа Тулупова	Миней МДА № 96
Л. 142	Л. 165
имѣхомѣхомъ (описка)	имѣхом
Л. 142 об.	Л. 165
паче жадежа (описка)	паче надежа
Л. 144	Л. 167 об.
повѣдаху . како той ма видѣша его	повѣдаху . како свонма шчина видѣша его
Л. 145	Л. 168 об.
бысть шомъ великъ (пропущено «яко», сверху надписано)	бысть яко шомъ великъ
Л. 145	Л. 169
іе (пропущено «таково») страшное	іе таковое страшное
Л. 145	Л. 169
яки бѣу	яки бѣх

Л. 145 об.

праправдаже (описка)

Л. 147

и на **млѣву** (ошибка, правильно «млѣтъ»),  
написано на полях)

Л. 148

недѣнмене **блѣко** (слово «рѣын»  
пропущено, написано ниже  
под строчкой)

Л. 148 об.

монастыри (пропущено название  
монастыря «**хѣа вознесенїа**») надѣже  
велнкїа кнїни

Л. 150

попучти на **нї**

Л. 150 об.

бжегтвеннаже двонца (сверху  
над следующей строчкой сделана  
надпись «ниже **ѣ рѣика црѣвїа его новаго  
кинограда**») прїбнїи ѿцїх

Л. 150 об.

**хѣа кинограда** (пропущено «ниже **єсть  
рѣикаго црѣвїа его новаго кинограда**») его  
же блгочїтемїх насади десница гнѣ

Л. 151 об.

еднаго **нмвнемїх** нарицаа

Л. 152

инюкина блїе очюти (не дописана  
часть слова и слово, на полях сделана  
дописка «**са к келин**») евои

Л. 152

ниже ѿ многихъ (пропущено «**тогда**»)  
слышашеса

Л. 169

правада<sup>жѣ</sup>

Л. 172

и на **млѣтъ**

Л. 173 об.

недѣнмене **рѣын** блѣко

Л. 173 об.

монгсырѣ **хѣа вознесенїа** надѣже велнкїа  
кнїни

Л. 176

попучти на **нѣ**

Л. 176 об.

бжегтвеннаже двонца прїбнїи ѿцїх

Л. 176 об.

**хѣа кинограда . и же єсть рѣикаго црѣвїа его  
новаго кинограда** его же блгочїтемїх насади  
десница гнѣ

Л. 178 об.

еднаго (пропущено «**нмвнемїх**») нарицаа

Л. 179

инюкина блїе очю (не дописана часть слова,  
на полях сделана дописка «**чтиса**») **в келин**  
евои

Л. 179

ниже ѿ многи **тогда слышашеса**

Л. 152 об.

блѣ вышереченнѣ **самѣхъ** вратъ фроловскѣ

Л. 179 об.

близъ вышереннѣ (пропущено «самѣ»,  
сделана дописка на полях) вратъ фроловскѣ

Л. 153

возвратитиѣ нмѣ (пропущено слово,  
сделана дописка под строкой «во гра») **и**  
иакже быше

Л. 180 об.

въбратитиѣ нмѣ **во гра** . иакже быше

Л. 154

бесчисленнаго коньства **множества** рѣски  
коннѣ

Л. 181 об.

бесчисленнаго коньства (пропущено слово  
«множества») рѣски коннѣ

Л. 154

видѣша **ковов** (описка) многое **ненсчѣтное**  
(замена слова) множество коньства

Л. 182

видѣша **чакотов** многое **нензрѣченное**  
множество коньства

Л. 154 об.

иакъ невозможно чакъ (пропуск слова  
«**скоро**») снитиѣ

Л. 182–182 об.

иакъ невозможно чакъ **скоро** снитиѣ

Л. 154 об.

иаростно дышущѣ (пропущено «гоня»  
понѣ), сделана дописка под строкой)  
хотѣше нас достигнѣти

Л. 183

иаростно дышущѣ **гоня** **понѣ** хотѣше нас  
достигнѣти

Текст повести «Знамение ужасно и преславно ...» в двух минеях различается.

Таблица 3. Разночтения текстов «О великом и сугубом пожаре...» в МДА № 96 и в Троиц. № 681.

## Миней Германа Тулупова

## Миней МДА № 96

Л. 157

ко **преѣннише** (добавлена приставка,  
пропущено окончание) митрополиту

Л. 186 — 186 об.

ко **ѣѣннишемѹ** митрополиту

Л. 158 об.

быти **зѣленшемѹ** пожарѹ . (пропущен  
заголовок) ѿ **немеже**

Л. 188

быти **зѣленшемѹ** пожарѹ . ѿ **блнлѣн** . ѿ  
**немеже**

Л. 159 об.	Л. 188 об.
вѣѣа (пропущено «во») вѣгчѣ гргѣмше его	вѣѣа <b>во</b> вѣгчѣ гргѣмше его
Л. 160	Л. 190
еще и црѣкѣа (прилагательное) драгѣа	еще и црѣкѣа (существительное) драгѣа
Л. 160	Л. 190 — 190 об.
днѣно <b>прензѣно</b> (замена слова) оукрашениыа	днѣно <b>прензѣцино</b> оукрашениыа
Л. 160 об.	Л. 191
великѣа церкве кровла (пропущено «вса», написано над строкой) згорѣ	великѣа церкве кровла <b>вса</b> згорѣ
Л. 160 об.	Л. 191
чюдотворецѣ петрѣх (пропущено слово «митрополитѣх», написано над строкой) написа	чюдотворецѣ петрѣх <b>митрополитѣх</b> написа
Л. 162 об.	Л. 193
не ради <b>вѣрныѣх</b> но невернѣи	не ради (пропущено слово «вѣрныѣх», написано над строкой) но невернѣи
Л. 163	Л. 194 об.
къ житѣи (пропущено слово «самого», написано над строкой) того сѣѣишаго чюдотворца	къ житѣи <b>самого</b> того сѣѣишаго чюдотворца

Текст повести «О великом и сугубом пожаре...» в двух минеях различается.

Таблица 4. Разночтения текстов «Повесть на сретение...» в МДА № 96 и в Троиц. №681.

Миней Германа Тулупова	Миней МДА № 96
Л. 697 об.	Л. 821
ча икона (пропущено «вѣи» дописано сверху над строкой) в земл (слово « <b>земл</b> » не дописано и зачёркнуто) в рустей земли	ча икона <b>выстѣ</b> в рустей <b>земли</b>

Л. 698

яко **вонгтннн** и в лѣпотѣ

Л. 698

что чудесаа (пропущено слово «**предвнла**») елѣодѣаніа

Л. 698 об.

**носѣ** доброгладостнѣ лежащѣ наденно

Л. 698 об.

еа рѣкѣ **чонкоетію** истончени

Л. 698 об.

еа рѣкѣ **чонкоетію** истончени

Л. 699

исцелена (пропущено слово «**рѣлнла**», написано на полях) **рнстачае** (лишняя буква в начале слова «р»)

Л. 699

ко елѣчѣтнкомѣ (пропущено слово «**внлкомѣ**», написано на полях) кнѣзю георгію (пропущено слово «**владимирчю**», написано на полях) долгорѣкомѣ манамашию

Л. 699

оумысли **гдѣ** стѣвобачн (замена слова) ко градѣ

Л. 701 об.

изыде из рѣкн **члѣ** **тон** (перестановка) на конѣ

Л. 701 об.

дондеже **нѣше** (описка) жена

Л. 821 об.

яко (пропущен предлог «во» дописан сверху над строкой) истнннѣ и в лѣпотѣ

Л. 821 об.

что чудесаа **предвнла** елѣодѣаніа

Л. 821 об.

**мосѣ** (описка) доброгладостнѣ лежащѣ наденно

Л. 822

еа рѣкѣ **чолькоетію** (описка) истончени

Л. 822

еа рѣкѣ **чолькоетію** (описка) истончени

Л. 822 об.

исцѣленіа **рѣлнчла** истачае

Л. 823

ко елѣчѣтнкомѣ великомѣ кнѣзю георгію владимирчю долгорѣкомѣ манамашию

Л. 823

оумысли **цѣ** стѣвобачн ко градѣ

Л. 825 об.

изыде из рѣкн **тон** **члѣ** (перестановка) на конѣ

Л. 825 об.

дондеже **нѣше** жена

Л. 702

и не<sup>п</sup>оступиша никаможе

Л. 703

чюднүю нкону на глин поставлаху

Л. 703

со слезами **припаде** к чюдотворному  
образу

Л. 703 об.

коннѣство ничѣже **не** в<sup>р</sup>еженно . ѿ  
иконы же **сѣла** (пропущено слово «ѣла»,  
написано сверху над строкой) **ѣла**

Л. 703 об.

и **оуставиша** праздни<sup>к</sup>а прѣновати

Л. 704 об.

нео<sup>ш</sup>еступноу блгодатю ѿ **ч**оа **с**ѣла  
иконы **я**коже древле сама **б**ѣда рече ,  
благодать моа **с** **ч**ою

Л. 704 об.

чюдотворный (пропущено слово  
«вгородичъ»), написано под строкой) **в**брѣ

Л. 706

ѿверже его (пропущено «ѿ **с**ебе») гднх его

Л. 706

**ш**н же по времени мнози **е**дѣа **и**сцѣлѣ

Л. 706

по **и**сцѣленіи (пропущено «ѿ»), написано  
над строкой) **р**ани

Л. 826

и не<sup>п</sup>оступиша (описка, слово «п<sup>ш</sup>тиша»  
зачёркнуто, над строкой написано  
«ст<sup>ш</sup>тиша») никаможе

Л. 826

чюднүю нкону на глин (описка)  
поставлаху

Л. 827

со слезами **па** (нет приставки «при»,  
окончание «с» написано на полях)  
к чюдотворному образу

Л. 827 об.

коннѣство ничѣже (пропущено «не»)  
в<sup>р</sup>еженно . ѿ иконы же **сѣла** **ѣла** **ѣла**

Л. 828

и **оуставиша** (в слове пропущено «ви»,  
надписано над словом) праздни<sup>к</sup>а  
прѣновати

Л. 829

нео<sup>ш</sup>еступноу блгодатю ѿ **ч**оа **с**ѣла **и**коны  
**я**коже древле сама **б**ѣда рече блгодать моа  
**с** **ч**ою

Л. 829

чюдотворный **в**городичъ **в**брѣ

Л. 830 об.

ѿверже его ѿ **с**ебе гднх его

Л. 830 об.

**ш**н же по времени мнози **е**дѣа **и**сцѣлѣ  
(правильно «шн»)

Л. 830 об.

по **и**сцѣленіи **ѿ** рани

Л. 706 об.

и ѿ чѣмн десятю тысацями изгономъ  
прише̑ в перендоу

Л. 706 об.

и вѣмн **перы шблада**

Л. 707 об.

**казнимъ бываетъ . сего ради казнимъ  
бываетъ .** (повтор, лишние слова) сего  
ради ко іерлѣмѣ

Л. 708

желѣзнаа брата (пропущены слова  
«**вокраи моря**») непроходимо высокѣхъ

Л. 708

вса ѿѣцаа и поублааа . и поублаааа  
гѣце александра

Л. 708 об.

имена сѣчь єи . горѣани . голѣтани .  
ширѣзы . испогань орначь . гинанъ инъ  
шыберенъ .

Л. 709

**и многими цѣткы . и многими цѣткы ,**  
(повтор «и многими цѣткы») и многими  
землами шблада

Л. 709 об.

тщетно поучааа , (пропуск союза  
«и») хоча вѣру

Л. 710 об.

гѣл. (пропуск заголовка «молитва.»)  
создателью

Л. 712

пренепорочнаа єго мѣн вѣще

Л. 831

и (пропущено «ѿ») чѣмн десятю  
тысацями изгономъ прише̑ в перендоу

Л. 831

и вѣмн **перы шлада** (описка)

Л. 832

казнимъ бываетъ . сего ради ко іерлѣмѣ

Л. 832 об.

желѣзнаа брата **вокраи моря** непроходимо  
высокѣхъ

Л. 833

вса ѿѣцаа и поублаааа (неверно «са»,  
пропущены слова « . и поублаааа») гѣце  
александра

Л. 833

имена сѣчь єи . горѣани . голѣтани .  
ширѣзы (пропущены слова «**испогань  
орначь . гинанъ инъ**») шыберенъ .

Л. 833 об.

**и многими цѣткы ,** и многими землями  
облада

Л. 834

тщетно поучааа , и хоча вѣру

Л. 835

гѣл. **МОЛИТВА** создателью

Л. 837

пренепорочнаа є **вѣомѣн** вѣще

Л. 712 об.

вѣликѣ ѡкн рѣкн (перестановка)

Л. 712 об.

вѣща наша и гѣжа , (пропуск союза «и») прѣтѣа вѣца

Л. 712 об.

любезное евое помышление

Л. 713

бѣгодарствѣуѡ бѣа яко **единомыслено бытъ бѣо** подражательное желаніе нхѣ

Л. 713 об.

ѡ вѣще , и с превѣчными<sup>и</sup> ти мѣнцемѣ

Л. 714 об.

вжстѣвннѣю тѣу нконѣу много чюдеснѣю

Л. 716

из римскѣа црѣкн (пропуск союза «и») на морѣ

Л. 716 об.

рускаго **вѣликаго вѣликаго** кѣзѣа рюрнка. (повтор слова «**вѣликаго**»)

Л. 718

и (пропущен предлог «с») верхѣу горы надахѣу

Л. 720

кѣзѣен рускихѣ с коннѣгтѣвы

Л. 837

еликѣа рѣкн ѡкн (перестановка)

Л. 837 об.

вѣща наша и гѣжа , и прѣтѣа вѣца

Л. 837 об.

любезное (пропуск слова «**евоѣ**», написано над строкой) помышленіе

Л. 838

бѣгодартѣвоѡ (пропуск «**бѣа яко единомыслено бытъ бѣо**», написано на полях скорее всего позже) подражательное желаніе нхѣ

Л. 838 об.

ѡ вѣще и с превѣчными (пропуск «ти») мѣднцемѣ

Л. 839 об.

вжѣтѣвннѣю тѣоу (пропуск слова «нконѣу») и много чюдеснѣю

Л. 841 об.

из римскѣа црѣкн и на морѣ

Л. 841 об.

рускаго **вѣликаго** кѣзѣа рюрнка.

Л. 843 об.

и с верхѣу горы надахѣу

Л. 845

кѣзѣен руски<sup>х</sup> коннѣгтѣвы (пропущен предлог «с»)

Л. 720	Л. 845 об.
возмѣ хвѣмѣ бѣу (разные времена)	воздѣть хвѣмѣ бѣу (разные времена)
Л. 722 об.	Л. 848
измѣрѣше (замена слова) коньстѣко свое . и не возможе видѣти нѣх нестерпимыа ради (пропущено «стодени возвратиса в станѣ свон . і ѿ таковыи зѣлныа») стодени бредншала внѣтрениа его	измѣрше (замена слова) коньстѣко свое . и не коможе видѣти нѣх нестерпимыа ради стодени возвратиса в станѣ свон . і ѿ таковыи зѣлныа стддени бредншала внѣтрениа его
Л. 722 об.	Л. 848
Бѣх ѡ фараонѣ і о колесницѣ	Бѣх а фараонѣ (пропущен предлог «і») о колесницахъ
Л. 723	Л. 849
Бѣх ѡ фараонѣ і о колесницѣ	Бѣх а фараонѣ (пропущен предлог «і») о колесницѣх
Л. 723 об.	Л. 850 об.
хвалѣце (пропущено «гѣ», написано над строкой) бѣа	хвалѣце гѣ бѣа
Л. 724	Л. 849
видимыхъ и невидимѣ и невидимыхъ (повтор «и невидимыхъ») сподобимса	видимѣ и невидимыхъ сподобимса

Текст «Повесть на сретение...» в двух минеях сильно различается.

Проведя сравнения текстов, посвящённых Владимирской иконе Божией Матери, можно прийти к выводу, что минея четья Германа Тулупова не использовалась в качестве источника для переписывания сказаний о Владимирской иконе Божией Матери в МДА № 96.

### Источники

- ГИМ. (Синодальное собр.), № 803. Миней-Четьи, собранные Троицким священником Иоанном Милютиным, март. 1646–1654 гг. — Син. 803.
- РГБ. Ф. 304.1 (Собр. Троице-Сергиевой лавры) № 681. Минея четья на август. Писец иеромонах Герман (Тулупов). 1627 г. — Троиц. 681.
- РГБ. Ф. 173.1. (Собр. Московской духовной академии) № 96. Минея четья на август «Живоначальные Троицы Сергиева монастыря, иже въ Маковце Радонежском» XVII в. — МДА 96.

## Литература

- Алексеев В. Н.* Троицкий книгописец Герман Тулупов // Сибирское собрание М. Н. Тихомирова и проблемы археографии: сб. науч. трудов. Новосибирск: Изд-во Академии наук СССР, 1981. С. 120–135.
- Алексеев В. Н., Турилов А. А.* Герман (Тулупов Георгий (Юрий) Иванович; ок. сер. 50-х гг. XVI в. — 1636/37), иером. Троице-Сергиева мон-ря, книжник, профессиональный писец // Православная энциклопедия / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. Т. 11. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2006. С. 252–253.
- Дмитриев Л. А.* Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII–XVII вв. Л.: Наука, 1973.
- Кучкин В. А.* Повести о Михаиле Тверском. М.: Наука, 1974.
- Платонов С. Ф.* Древнерусские сказания и повести о Смутном времени XVII века, как исторический источник. СПб.: Типография В. С. Балашева, 1888.